

XB SUPER LEVANT

BRUSHLESS MOTOR INCLUDED



1/10XB 4WDレーシングトラック

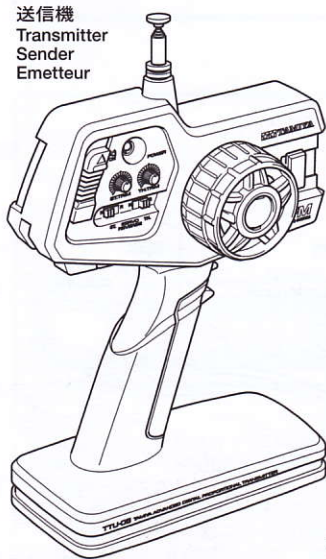
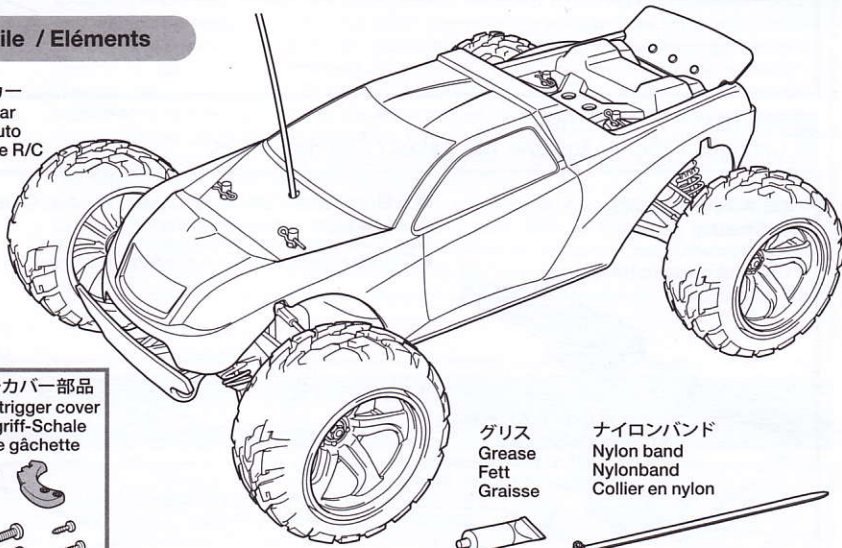
スーパーレバント ブラシレスモーター(8T)仕様

1/10 SCALE EXPERT BUILT 4WD RACING TRUCK

XB

 EXPERT BUILT PRO

《セット内容》/ Components / Bauteile / Eléments

 送信機
Transmitter
Sender
Emetteur

 RCカー
R/C Car
RC-Auto
Voiture R/C

 トリガーカバー部品
Throttle trigger cover
Gaszugriff-Schale
Capot de gâchette

 グリス
Grease
Fett
Graisse

 ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

 スパナ
Wrench
Mutternschlüssel

 六角棒レンチ
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

 十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube


《スペア部品》

 Spare parts
Ersatzteile
Pièces de rechange

 2×10mmシャフト……×1
Shaft
Achse
Axe

 6mmスナップピン……×2
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

《別にお求めいただくもの》

 ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

単3形電池……×8

(送信機用)

R6/AA/UM3 Battery

(for transmitter)

R6/AA/UM3 Batterie

(für den Sender)

Pile R6/AA/UM3

(pour l'émetteur)

R6/AA/UM3

R6/AA/UM3

R6/AA/UM3

R6/AA/UM3

R6/AA/UM3

R6/AA/UM3

R6/AA/UM3

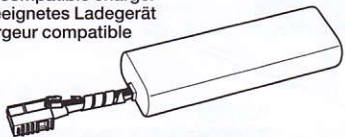
R6/AA/UM3

タミヤLFバッテリーと専用充電器

Tamiya LF Battery and compatible charger

Tamiya LF Akku und geeignetes Ladegerät

Pack Tamiya LF et chargeur compatible



《整備に必要な工具》

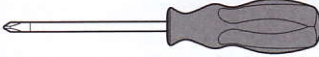
 TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

+ドライバー(大)

+Screwdriver (large)

+Schraubenzieher (groß)

Tournevis+(grand)

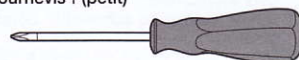


+ドライバー(小)

+Screwdriver (small)

+Schraubenzieher (klein)

Tournevis+(petit)

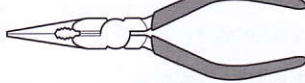


ラジオペンチ

Long nose pliers

Flachzange

Pincers à becs longs

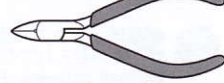


ニッパー

Side cutters

Seitenschneider

Pince coupante



⚠ 走らせる前にお読みください。

●保護者の方もがならず説明書をお読みください。

●10歳以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。

●ちいさなお子さまのいる場所での作業はおやめください。ビニール袋を口に入れての窒息などの危険が考えられます。

●製品にはやむなくとがっている部分があります。取扱いには十分注意してください。

●安全に楽しく走行させるために使用するプロポセット、走行用バッテリー、充電器は各取り扱い説明書をよくお読みいただき、保存してください。

●9、10ページの注意書もがならずお読みください。

⚠ READ CAUTIONS BEFORE OPERATING

●Read and fully understand the instructions with supervising adult(s).

●If a child under 10 years old is operating this model, adult(s) should be present when operating.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

●Model may have some sharp points. Take care when handling.

●Carefully read the instructions included with your R/C unit, battery pack and charger, and keep them for later use.

●Read also safety precautions on page 9 and 10.

⚠ VOR AUFNAHME DES BETRIEBS DIE SICHERHEITSHINWEISE LESEN

●Die Anleitung sollte zusammen mit einem Erwachsenen vollständig gelesen und verstanden worden sein.

●Falls ein Kind unter 10 Jahren das Modell betreibt, sollte während des Betriebs ein Erwachsener anwesend sein.

●Von kleinen Kindern fernhalten. Kinder dürfen keine Teile oder Verpackungsmaterial in den Mund nehmen.

●Das Modell kann einige scharfe Ecken haben. Achten Sie beim Umgang darauf.

●Lesen Sie die der RC-Einheit, dem Fahrakku und dem Ladegerät beiliegende Anleitung und bewahren Sie diese für späteren Bedarf auf.

●Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise auf Seite 9 und 10.

⚠ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

●Lire et bien assimiler les instructions sous la supervision d'un adulte.

●Si le modèle est utilisé par un enfant de moins de 10 ans, un adulte doit être présent à ses côtés.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

●Ce modèle présente des parties acérées. Le manipuler avec précaution.

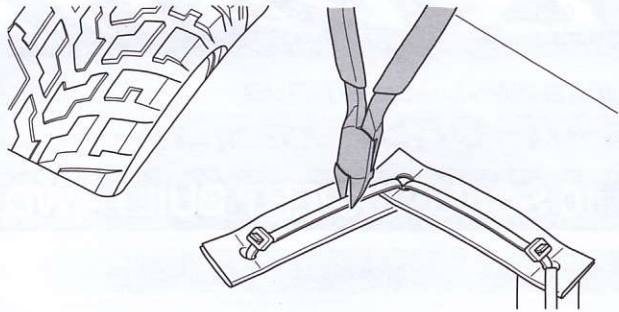
●Bien lire les instructions fournies avec l'ensemble de radiocommande, le pack de propulsion et le chargeur. Les conserver comme références ultérieures.

●Lire également les instructions de sécurité figurant page 9 et 10.

取り外し

Detachment / Herauslösen / Déballage

- ニッパーで、モデルと送信機を止めているバンドを切り取って箱から車体ははずします。
- Cut band using side cutters and remove model and transmitter.
- Bänder mit den Seitenschneider durchtrennen und Modell sowie Sender herausnehmen.
- Découper la bande nylon avec des pinces coupantes et sortir le modèle et l'émetteur.

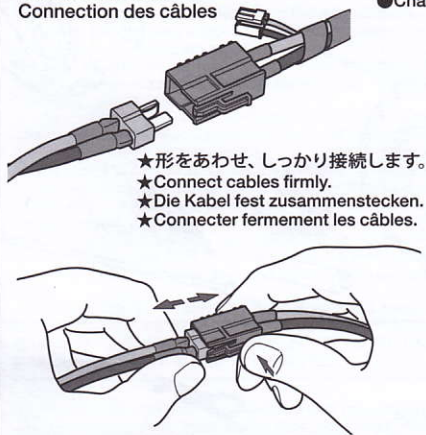


走行用バッテリーの充電

Charging battery / Aufladen des Akkus / Charge du pack

《コネクターの接続》

Connecting cables
Kabel anschließen
Connection des câbles



- ★形をあわせ、しっかり接続します。
- ★Connect cables firmly.
- ★Die Kabel fest zusammenstecken.
- ★Connecter fermement les câbles.

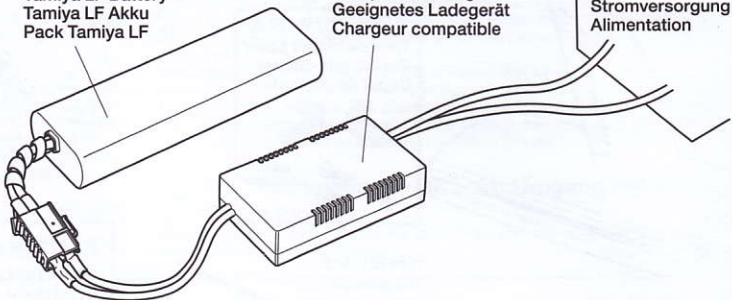
- 充電は充電器に付属の説明書をお読みいただき、指示に従ってください。

- Charge battery according to manual.
- Den Akku entsprechend der Anleitung aufladen.
- Charger le pack selon les indications du manuel.

タミヤLFバッテリー
Tamiya LF Battery
Tamiya LF Akku
Pack Tamiya LF

LF専用充電器
Compatible charger
Geeignetes Ladegerät
Chargeur compatible

電源
Power supply
Stromversorgung
Alimentation



送信機の電池の入れかた

Installing transmitter batteries / Einlegen der Senderbatterien / Installation de la piles dans l'émetteur

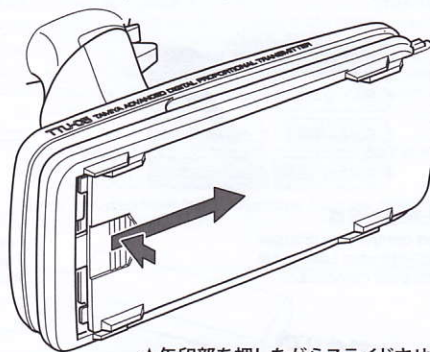
- 電池交換をするとき、すべて新しい電池にしてください。1本でも減った電池があると、発信する電波が弱くなってコントロールがきかなくなります。また、種類の違う電池を混ぜて使うこともしないでください。

- Use new batteries when replacing. If used batteries are mixed with new ones, model may lose control due to weak radio.

- Beim Austausch nur neue Batterien verwenden. Falls gebrauchte Batterien mit neuen gemischt werden, kann das Modell wegen zu schwacher Sendeleistung außer Kontrolle geraten.

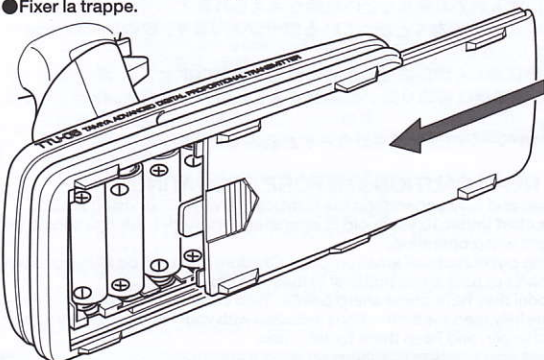
- Remplacer toutes les piles à la fois. Si des piles neuves sont mélangées avec des piles usagées, il y a risque de perte de contrôle du modèle due à un faible signal radio.

- 送信機の底面の電池カバーをはずします。
- Open battery cover at the bottom of transmitter.
- Den Batteriefachdeckel am Boden des Senders öffnen.
- Ouvrir le compartiment à piles à la base de l'émetteur.



- ★矢印部を押しながらスライドさせてははずします。
- ★Remove battery cover by pushing arrow and sliding.
- ★Den Batteriefachdeckel unter Druck auf den Pfeil herunterschleppen.
- ★Enlever la trappe de compartiment à piles en appuyant sur la flèche et en faisant coulisser.

- 電池カバーを取り付けます。
- Attach battery cover.
- Batteriefachdeckel anbringen.
- Fixer la trappe.

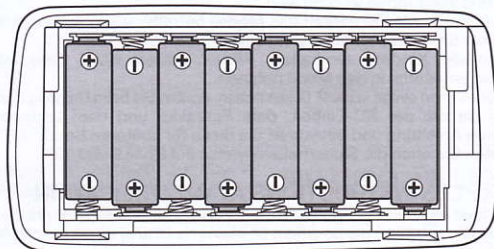


- 電池ボックス底面に描かれた電池の向きにあわせて電池を入れてください。

- Install batteries. Follow the direction of batteries designated on the inside of battery box.

- Batterien einlegen. Achten Sie auf die Richtung der Batterien, wie sie an der Innenseite des Batteriegehäuses angegeben ist.

- Installer les piles. Orienter les piles comme montré à l'intérieur du compartiment.



単3形電池8本
8×R6/AA/UM3 batteries
8×R6/AA/UM3 Batterien
8×Piles R6/AA/UM3

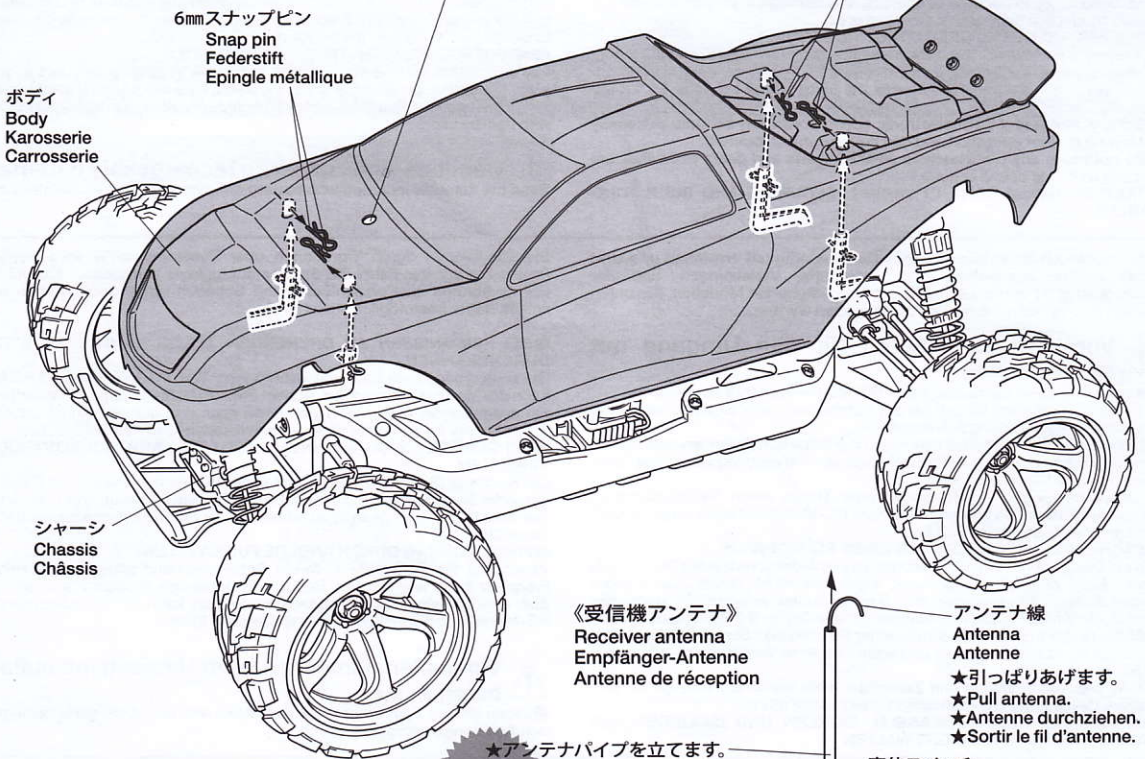
ボディの取り外し

Detachment of body / Abnehmen der Karosserie / Dépose de la carrosserie

- スナップピンを外してボディを外します。
- Remove snap pins and detach body.
- Ziehen Sie die Federklammern heraus und nehmen Sie die Karosserie ab.
- Enlever des épingles métallique comme indiqué.

アンテナパイプを通す穴
Pass antenna.
Antennenrohr durchführen.
Passer l'antenne.

6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique



《受信機アンテナ》
Receiver antenna
Empfänger-Antenne
Antenne de réception

アンテナ線
Antenna
Antenne

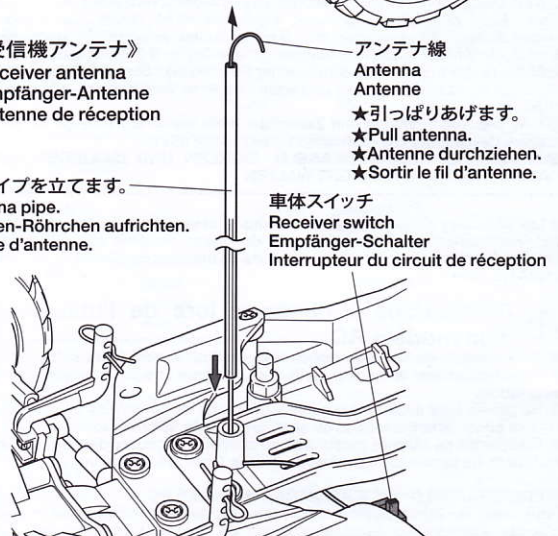
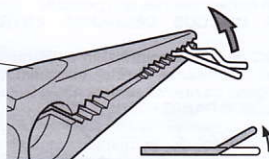
- ★引っぱりあげます。
- ★Pull antenna.
- ★Antenne durchziehen.
- ★Sortir le fil d'antenne.

★アンテナパイプを立てます。

- ★Raise antenna pipe.
- ★Das Antennen-Röhrchen aufrichten.
- ★Lever le tube d'antenne.

- ★ボディ取り付け用のスナップピンは図のように曲げて使用するとボディの脱着が楽にできます。
- ★Bend snap pins as shown.
- ★Federstifte wie gezeigt biegen.
- ★Plier les épingles métalliques comme indiqué.

ラジオベンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincers a decs longs



車体スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur du circuit de réception

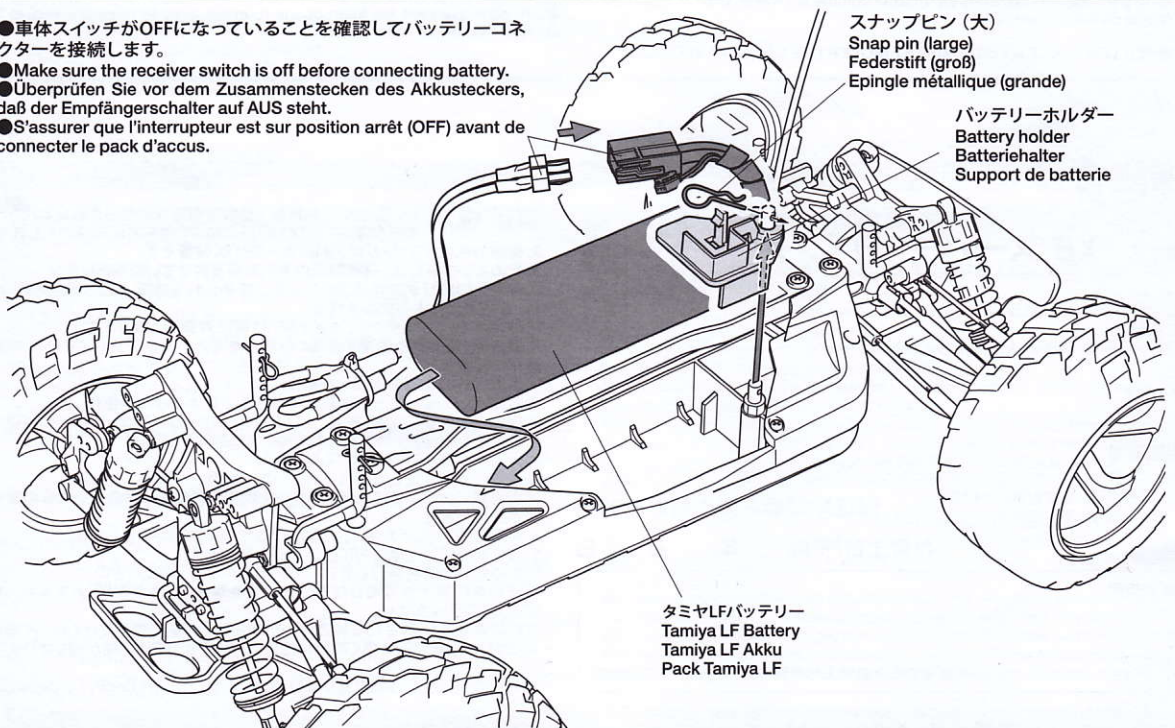
走行用バッテリーの搭載

Installing battery / Einlegen der Batterie / Installation du pack

- 車体スイッチがOFFになっていることを確認してバッテリーコネクタを接続します。
- Make sure the receiver switch is off before connecting battery.
- Überprüfen Sie vor dem Zusammenstecken des Akkusteckers, daß der Empfängerschalter auf AUS steht.
- S'assurer que l'interrupteur est sur position arrêt (OFF) avant de connecter le pack d'accus.

スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Épingle métallique (grande)

バッテリーホルダー
Battery holder
Batteriehalter
Support de batterie



RC装置

RC system / RC-Anlage / Ensemble RC

●RC装置は調整済みです。ESC (TBLE-01スピードコントローラー)の説明書は、取扱いの参考としてください。

●R/C system is pre-adjusted. Use the instructions of TBLE-01 ESC as a reference.

●Das R/C-System ist eingestellt. Verwenden Sie die Anleitungen von TBLE-01 EFR zu Ihrer Information.

●L'ensemble de radiocommande est pré réglé. Prendre les instructions du variateur TBLE-01 comme référence.

《送信機》

Transmitter
Sender
Emetteur

バッテリーインジケータランプ
LED Battery indicator
LED Ladeanzeige
Indicateur de tension DEL

送信機用アンテナ
Transmitter antenna
Sender-Antenne
Antenne de l'émetteur

送信機スイッチ
Transmitter switch
Sender-Schalter
Interrupteur d'émetteur

スロットルトリム
Throttle trim
Gastrimm
Trim des gaz

ステアリングトリム
Steering trim
Lenkungstrimm
Trim de direction

リバーススイッチ
Reverse switch
Umkehrschalter
Commutateurs d'inversion

送信機用クリスタル
Transmitter crystal
Sender-Quarz
Quartz de l'émetteur

ステアリングホイール
Steering wheel
Steuerrad
Volant

★操作に応じてタイヤの切れ角が変化します。

★Steering angle can be adjusted by steering wheel movement.

★Der Lenkeinschlag wird durch die Bewegung des Lenkrades bestimmt.

★Le rayon de virage est déterminé par la rotation du volant.

スロットルトリガー
Throttle trigger
Gaszugriff
Gâchette des gaz

★トリガー操作に応じて速度が変化します。

★Speed can be adjusted by trigger movement.

★Die Geschwindigkeit wird durch die Bewegung des Gaszugriffes geregelt.

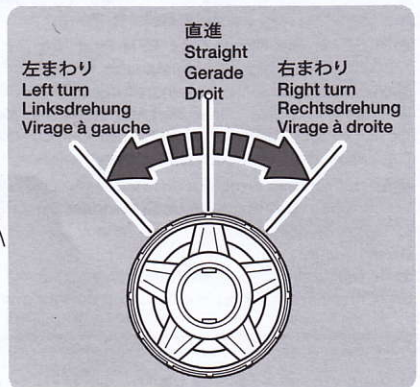
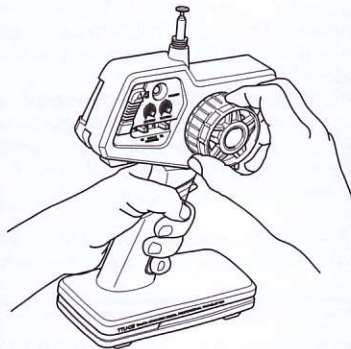
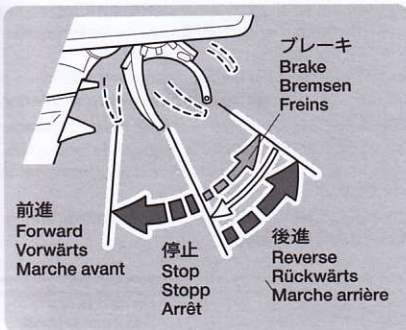
★La vitesse est ajustée par les mouvements de la gâchette.

★後進はブレーキから、いったん停止に戻し再度後進位置に操作することで行えます。

★Return trigger from brake to neutral position, then push again to reverse position to move backward.

★Gehen Sie für Rückwärtsfahrt mit dem Zugriff aus der Brems-Position in die Neutralstellung zurück und drücken Sie dann erneut in die Rückwärts-Richtung.

★Ramener la gâchette de la position frein au neutre, puis amener à nouveau en position marche arrière pour reculer.



●ビギナーモード

●Beginner Mode / Anfängermodus / Mode Débutant

初心者の方の練習用として、最高速を遅くできるビギナーモードが用意されています。

★前後進時の最高速が遅くなります。ブレーキ量、ステアリング切れ角は変わりません。

●セット方法：送信機のスイッチをONにするとき、ステアリングを左にいっぱい切った状態で送信機のスイッチを入れることでビギナーモードにセットできます。

送信機のスイッチをOFFにすると元のノーマルモードに戻ります。

注意：ESCのセットアップは変更しないでください。

Maximum speed can be lowered by using the beginner mode setting, which is appropriate for beginner drivers to use when practicing.

★Forward and reverse maximum speed will be lowered. Brake and steering will not change.

●How to Set : Beginner mode can be set by turning on the transmitter while holding the steering in full left lock position.

Turn on the transmitter with the steering in neutral position to use the standard mode.

Caution : Do not change ESC (electronic speed controller) settings while using the beginner mode.

Die Maximalgeschwindigkeit kann durch Verwendung der Anfängermodus-Einstellung reduziert werden, welche für Fahranfänger zum Üben geeignet ist.

★Die Maximalgeschwindigkeit vorwärts und rückwärts wird verringert. An Brems- und Lenkverhalten ändert sich nichts.

●Einstellung : Der Anfängermodus kann eingestellt werden, indem beim Einschalten des Senders die Lenkung voll auf Linkseinschlag gehalten wird.

Zur Verwendung des Standard-Modus den Sender bei Lenkung in Neutralstellung einschalten.

Vorsicht : Die Einstellungen des EFR (elektronischen Fahrglers) bei Verwendung des Anfängermodus nicht verändern.

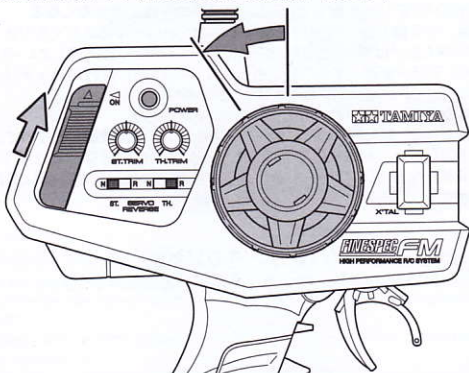
La vitesse maximale peut être abaissée en utilisant le mode débutant, approprié pour s'entraîner au pilotage.

★Les vitesses maximales avant et arrière seront diminuées. Freinage et direction restent inchangés.

●Comment activer : Le mode débutant est activé en mettant en marche l'émetteur tout en braquant à fond à gauche.

Mettre en marche l'émetteur avec la direction au neutre pour revenir au mode normal.

Attention : Ne pas changer les réglages du variateur de vitesse électronique en mode débutant.



《シャーシ》

Chassis
Châssis

受信機用アンテナ
Receiver antenna
Empfänger-Antenne
Antenne du récepteur

受信機用クリスタル
Receiver crystal
Empfängerquarz
Quartz du récepteur

モーター
Motor
Moteur

車体スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur du circuit de réception

ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur

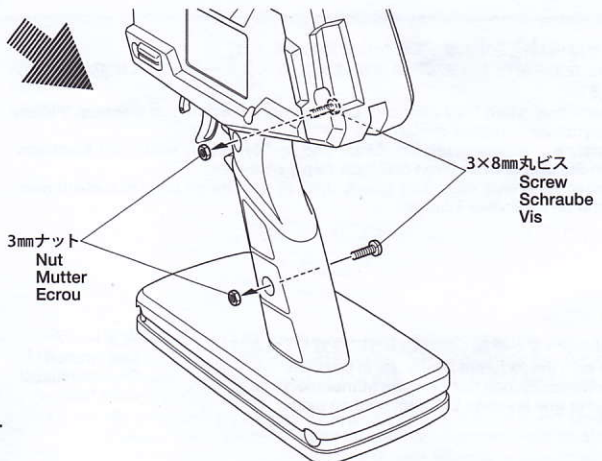
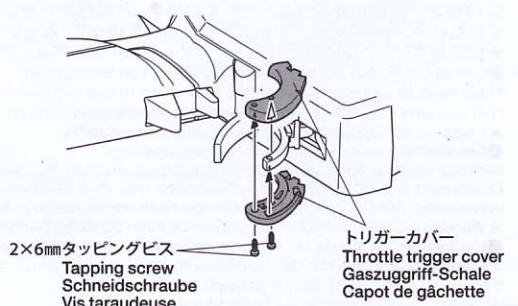
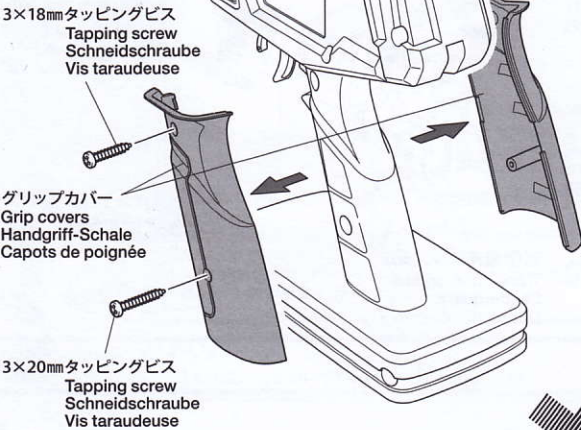
ESC
Electronic speed controller
Elektronischer Fahrregler
Variateur de vitesse électronique

■ グリップカバーの変更 / Changing grip and trigger covers / Auswechseln der Überzüge von Griff und Abzugshebel / Remplacement des habillages de poignée et gâchette

- 送信機のグリップとスロットトリガーは図のように変更することができます。自分に合った状態を選んでお使いください。
- The size of the grip and throttle trigger can be changed by adding covers as shown below. Choose the setup that best fits your needs.
- Die Größe von Handgriff und Gaszuggriff kann durch Hinzunahme von Griffschalen wie unten abgebildet angepasst werden. Verwenden Sie eine Einstellung, die am besten Ihren Anforderungen entspricht.
- La taille de la poignée et de la gâchette de gaz peut être modifiée en ajoutant les capots montrés ci-dessous. Choisir en fonction de vos besoins.

- グリップカバーを外すことでグリップを細くできます。
- The grip size can be reduced by removing grip covers.
- Die Griffgröße kann durch Entfernen der Griff-Schalen verringert werden.
- La taille de la poignée peut être réduite en enlevant les capots.

- スロットトリガーがバックに届きにくい場合は、付属のカバーを組み込むことで操作がしやすくなります。
- Attach throttle trigger cover to increase the size of the throttle trigger for easier trigger movement.
- Bringen Sie die Gaszuggriff-Schale an, um die Größe des Gaszuggriffs für leichtere Betätigung anzupassen.
- Fixer le capot de gâchette pour augmenter sa taille et faciliter son activation si nécessaire.



- ★外した部品は大切に保管してください。
- ★Keep detached parts for future use.
- ★Abgenommene Teile für zukünftige Verwendung aufheben.
- ★Conserver les pièces détachées pour un usage futur.

RCカーの走らせ方

R/C OPERATING PROCEDURES / KONTROLLEN VOR DER FAHRT / PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

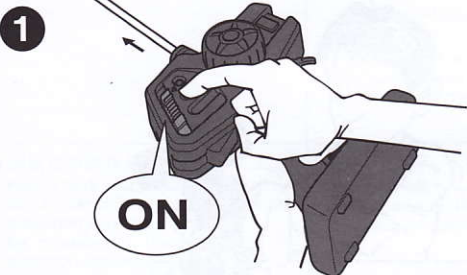
- この走らせかたの順番は必ず守ってください。スイッチのON/OFF順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。
- Follow the procedure below for operating radio control car. Doing the wrong procedure may cause trouble with car.
- Bedienen Sie das RC Auto gemäß unten aufgeführten Schritten. Bei falscher Bedienung können Probleme auftreten.
- Pour utiliser la voiture, suivre les instructions ci dessous. Une mauvaise utilisation peut entraîner des problèmes avec la voiture.

注意してください CAUTION VORSICHT ATTENTION

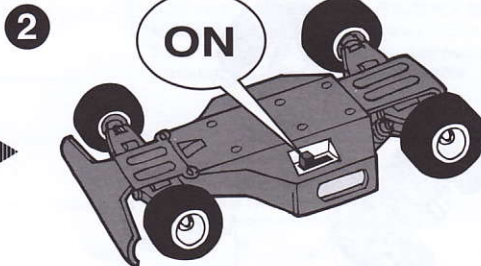
- RCカーだけでなく、船や戦車など同じバンドを使用したRCモデルを近くで操縦していると電波の混信で操縦できなくなり危険です。クリスタルを交換し、バンドを変えることで混信を防げます。
- Using the same frequency at the same time, whether it is a car, tank or boat, can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents. Replace crystals to prevent radio interference.
- Bei gleichzeitiger Verwendung derselben Frequenz, sei es für ein Auto, Panzer oder Boot, kann das RC-Modell außer Kontrolle geraten, was zu schweren Unfällen führen kann. Tauschen Sie zur Vermeidung von Funkstörungen die Quarze aus.
- L'utilisation simultanée de fréquences identiques, que ce soit avec une voiture, un tank ou un bateau peut causer la perte de contrôle des modèles RC et causer des accidents graves. Changer de fréquence (quartz) pour éviter les interférences radio.



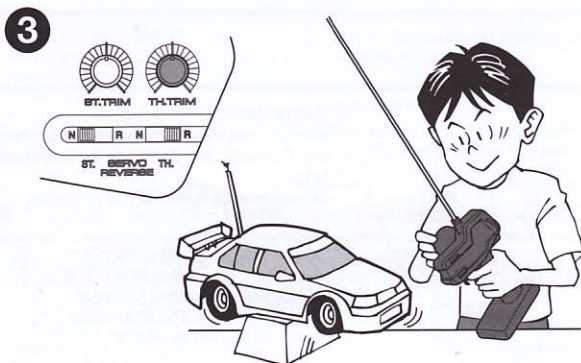
- まわりにRCモデルを操縦している人がいたら、スイッチを入れる前に、同じバンド(周波数)を使っていないか確認しましょう。
- Confirm that same frequency is not being used in running area.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt.
- Vérifier que la fréquence n'est pas déjà utilisée sur la zone d'évolution.



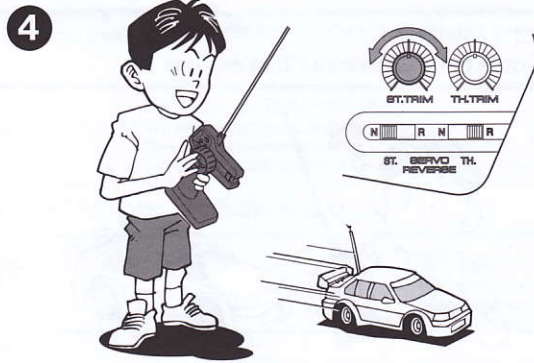
- 送信機のアンテナをのばし、送信機スイッチをONにします。
- Extend antenna and switch on transmitter.
- Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.



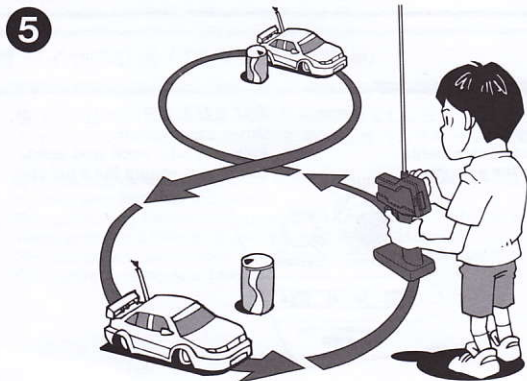
- 次にRCカー側のスイッチ(受信機側)をONにしてください。
- Switch on receiver.
- Empfänger einschalten.
- Mettre en marche le récepteur.



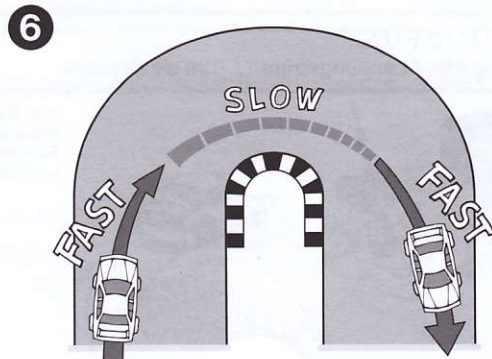
- 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、スロットルトリムがニュートラル位置にあるか確認し、各部の動きをチェックします。
- Make sure the throttle trim is in neutral and check operation prior to driving.
- Stellen Sie sicher, dass der Gastrimm auf neutral steht und überprüfen Sie die Funktion vor der Fahrt.
- S'assurer que le trim de gaz est au neutre et vérifier le fonctionnement avant de rouler.



- ステアリングホイールを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを調節してください。
- Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.

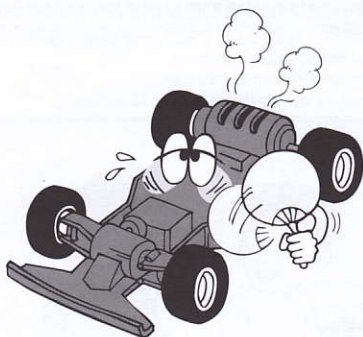


- 空き缶などを利用して、楕円や8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc., as pylons for oval or figure "8" drill.
- Verwenden Sie leere Büchsen etc. als Pylone für ein Übungs oval oder eine „8“.
- Utiliser des boîtes vides etc, comme repères pour effectuer des ovales ou des "8"



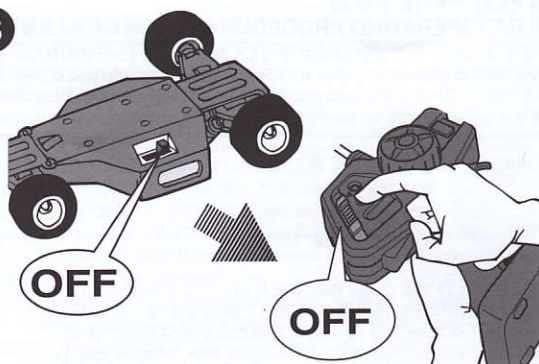
- カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げていきます。
- Decelerate when entering a curve and pick up speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

7



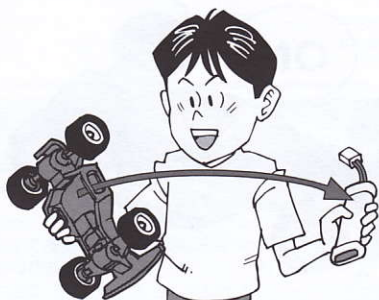
- 連続走行はしないでください。バッテリー1本分走らせたら30分はモーターを休ませてください。
- Avoid continuous running. Allow the motor to cool down approximately 30 minutes after running.
- Vermeiden Sie ständiges Fahren. Lassen Sie den Motor nach der Fahrt ungefähr 30 Minuten abkühlen.
- Eviter de rouler continuellement. Laissez le moteur refroidir 30 minutes environ après les évolutions.

8



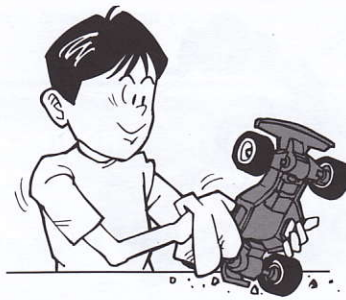
- 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切ります。
- Reverse sequence to shut down after running.
- Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.

9



- 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。
- Make sure to disconnect/remove all batteries.
- Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.

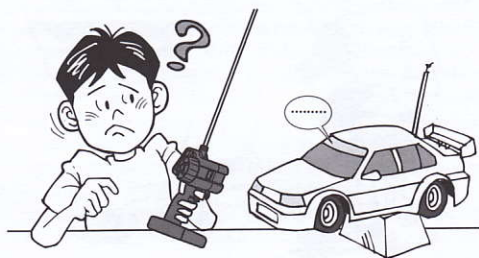
10



- RCカーについた泥や砂、汚れを拭き取り、可動部にオイルやグリスをさしておきます。
- Completely remove sand, mud, dirt etc.
- Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- Enlever sable, poussière, boue etc.

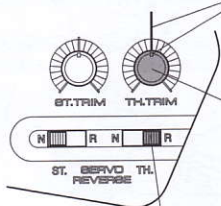
スロットルトリム

Throttle trim / Gastrimm / Trim des gaz



- スロットルトリムは動かしません。トリムが動いてしまうと車は動きません。スロットルトリムが動いてしまった場合はニュートラル位置に戻します。
- Do not adjust throttle trim. If throttle trim is not in neutral, the car will not move when switched on.
- Den Gastrimm nicht einstellen. Falls der Gastrimm nicht auf neutral steht, bewegt sich das Auto nach dem Einschalten nicht.
- Ne pas régler le trim de gaz. Si le trim de gaz n'est pas au neutre, la voiture ne bougera pas lors de la mise en route.

この状態がニュートラル位置。
Das Bild zeigt throttle trim in neutral position.
Das Bild zeigt den Gastrimm in Neutralstellung.
L'image montre le trim de gaz au neutre.



スイッチを入れた時は常にスロットルトリムはニュートラル位置にします。
Adjust knob to neutral position.
Knopf drehen, auf Neutral steht.
Régler le bouton au neutre.

このスイッチは「R」側にあるか確認します。
Make sure throttle reverse switch is in reverse position.
Achten Sie darauf, dass der Gas-Reverse-Schalter auf Reverse steht.
S'assurer que l'inverseur de rotation est en position Reverse.

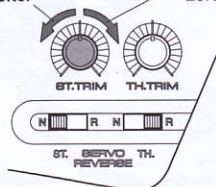
ステアリングトリム

Steering trim / Lenkungstrimm / Trim de direction



右にまがるとき
When car goes right.
Falls das Auto nach rechts zieht.
Lorsque la voiture tire à droite.

左にまがるとき
When car goes left.
Falls das Auto nach links zieht.
Lorsque la voiture tire à gauche.



- ステアリングトリムをニュートラル位置にし、ステアリングホイールをさわらずに走らせ、車がまっすぐ走らないときはステアリングトリムで調節します。まがってしまう方向とは反対の方向にツマミをまわし調整します。
- When R/C car does not run straight, adjust steering trim. Let car run without touching steering wheel to check direction and adjust by turning steering trim knob to opposite direction R/C car naturally goes in.
- Fährt das RC-Auto nicht geradeaus, ist die Lenkungstrimmung

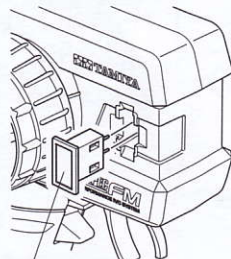
nachzustellen. Lassen Sie das Auto ohne Betätigung des Lenkrades fahren, um die Richtung festzustellen und korrigieren Sie durch Drehen am Lenkungstrimmknopf in die entgegengesetzte Richtung, die das RC-Auto einschlägt.

- Lorsque la voiture R/C ne roule pas droit, agir sur le trim de direction. Laissez rouler la voiture sans toucher au volant et régler en tournant le bouton du trim de direction dans le sens opposé.

症状 PROBLEM / PROBLEME	原因 CAUSE / URSACHE	解決方法 REMEDY / LÖSUNG / REMEDE
	走行用バッテリーが充電されていない。 Battery pack is not charged. Der Akkupack ist nicht geladen. Le pack d'accus n'est pas chargé.	充電します。 Charge battery pack. Den Akkupack laden. Charger le pack d'accus. →P2
送信機を操作しても車が動かない。 Model does not respond to transmitter inputs. Das Modell reagiert nicht auf Sendersignale. Le modèle ne répond pas aux ordres de l'émetteur.	車が電波を受けていません。 No radio wave received. Funkwellen kommen anscheinend nicht an. Pas de réception radio.	送信機、受信機のスイッチを入れてください。 Switch on transmitter and receiver. Den Sender, dann den Empfänger einschalten. Allumer émetteur et récepteur. →P5,6
		送信機の電池を正しく入れてください。 Install transmitter battery correctly. Senderbatterien richtig einlegen. Installer correctement les piles dans l'émetteur. →P2
		送信機と車のアンテナをしっかりと伸ばしてください。 Extend transmitter/receiver antenna. Sender/Empfängerantenne herausziehen. Déployer l'antenne de l'émetteur/récepteur. →P3,4
		受信機のクリスタルをしっかりと押し込んでください。 Fully push receiver crystal in. Empfängerquarz richtig eindrücken. Enfoncer à fond le quartz du récepteur.
	スロットルトリムのニュートラル位置がずれている。 Throttle trim is not in neutral position. Der Gastrimm ist nicht in der Neutralstellung. Le trim de gaz n'est pas au neutre.	スロットルトリムのニュートラル位置を確認します。 Make sure throttle trim is in neutral position. Stellen Sie sicher, dass der Gastrimm in der Neutralstellung steht. S'assurer que le trim de gaz est au neutre. →P7
送信機の操作と車が逆に動く。 Model runs in opposite direction. Die Fahrtrichtung des Modells ist entgegengesetzt. Le modèle se déplace dans la direction opposée.	リバーススイッチ設定が間違っている。 Reverse switch is in reverse position. Der Schalter für Umkehr ist in verkehrter Stellung. Inverseur en position reverse.	リバーススイッチを確認します。 Adjust reverse switch. Schalter für Umkehr umschalten. Déplacer le commutateur d'inversion. →P4
車がバックしない。 Model does not move backward. Das Modell fährt nicht rückwärts. Le modèle ne recule pas.	送信機の操作を間違えている。 Transmitter operation is incorrect. Funktion des Senders ist fehlerhaft. Operaton de l'emetteur incorrect.	スロットルトリガーを後進側に2回操作します。→P4 Push trigger twice to reverse position. Den Gaszuggriff zweimal in Richtung Rückwärtsfahrt drücken. Pousser deux fois sur la gâchette de gaz.
コントロールできない。 No control. Keine Steuerwirkung Aucun contrôle.	送信機または走行用バッテリーが減っている。 Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	新しい電池または充電済みバッテリーと交換する。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves. →P2,3
	電波の混信が考えられます。 Interference from other frequencies. Störung durch andere Frequenzen. Interférences d'autres fréquences.	時間をおくか、場所を移動する。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.

クリスタルの交換 / Replacing crystals / Austausch der Quarze / Remplacement des quartz

- クリスタルは01~12まで有リクリスタルを交換しバンド(周波数)を変えれば12台まで同時に走らせることができます。送信機用と受信機用はかならずおなじバンドのFM用(AM用は使えません)を使ってください。
★交換用クリスタルは当社カスタマーサービスにてお求めください。
- Use of separately available crystals allows you to organize racing in groups. Make sure to use same frequency and same maker's crystal for transmitter (TX) and receiver (RX). AM frequency crystals cannot be used.
★Please contact your local Tamiya agent for availability.
- Die Verwendung getrennt erhältlicher Quarze ermöglicht die Zusammenstellung von Renngruppen. Achten Sie darauf, für den Sender (TX) und den Empfänger (RX) Quarze gleicher Frequenz und des gleichen Herstellers zu verwenden. AM Frequenzquarze können nicht verwendet werden.
★Wenden Sie sich zwecks Verfügbarkeit an Ihren örtlichen Tamiya-Händler.
- L'utilisation de quartz disponibles séparément permet de rouler en groupe. S'assurer que le quartz de l'émetteur et celui du récepteur sont de même fréquence. Des quartz AM ne peuvent pas être utilisés.
★Contacter votre revendeur Tamiya local.



送信機用クリスタル
Transmitter crystal
Senderquarz
Quartz de l'émetteur



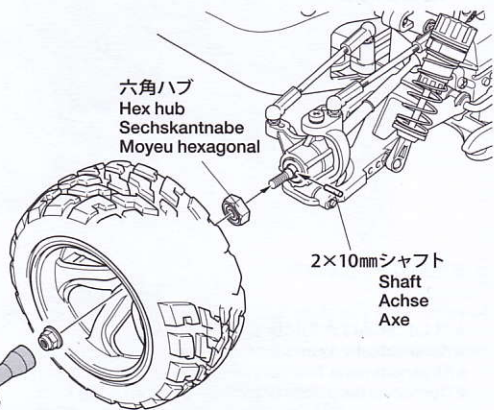
受信機用クリスタル
Receiver crystal
Empfängerquarz
Quartz du récepteur

タイヤの交換 / Tire / Reifen / Pneu

- タイヤは消耗品です、減ってきたら交換しましょう。タイヤは左右2種類あります。お求めは当社カスタマーサービスにお問い合わせください。
- Replace tires when they wear out. Left and right tires are not identical. Please contact your local Tamiya dealer.
- Abgefahrene Reifen ersetzen. Linke und rechte Reifen sind nicht identisch. Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Tamiya-Händler.
Remplacer les pneus usés. Les pneus droit et gauche ne sont pas identiques. Contacter un revendeur Tamiya.

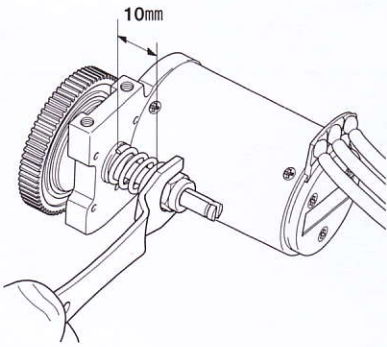
- ★2×10mmシャフトを無くさないように注意してください。
- ★Make sure the 2x10mm shafts are in position.
- ★Auf richtigen Einbau der 2x10mm Mitnehmerstifte achten.
- ★S'assurer que les axes 2x10mm sont en place.

十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



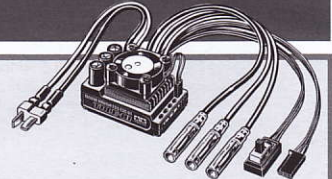
六角ハブ
Hex hub
Sechskantnabe
Moyeu hexagonal

2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



★スリッパはモーターの急激な駆動力でギヤが破損するのを防ぐ装置です。新車の時はすでに調整済みなのでさわらないでください。
しかし、長時間走行させると徐々にスパーギヤが痛んでくるので交換が必要になります。スパーギヤなどの交換は当社カスタマーサービスにお問い合わせください。またご自分で交換等なさる方は付属のスパンを使って締め込みます。締め込みは図を参考にスプリングの長さが10mmになるように調整します。その後走行させ一番良い位置に調整します。締め込みすぎると駆動系を痛めます。ゆるめすぎると発熱やトラブルの原因になりますので注意します。
★The slipper clutch protects gears from damage during heavy acceleration. However, the spur gear will eventually wear out. Please contact your local Tamiya dealer for a replacement. If you wish to perform maintenance by yourself, use the included wrench. When re-assembling, tighten clutch until spring length becomes 10mm. An overtightened clutch may result in damaged gears. A loose clutch may result in overheating and drive train trouble.
★Die Rutschkupplung schützt die Zahnräder bei ruckartigen Beschleunigungen vor Beschädigungen. Das Hauptantriebs-Zahnrad wird möglicherweise dennoch verschleifen. Wenden Sie sich Bezüglich Ersatz an Ihrem örtlichen Tamiya-Händler. Verwenden Sie beiliegenden Schlüssel, falls Sie die Wartung selbst vornehmen wollen. Beim Wiederaufbau die Kupplung festziehen, bis die Federlänge 10mm beträgt. Eine zu fest angezogene Kupplung kann zu Getriebschaden führen. Bei zu loser Kupplung kann es zu Überhitzung und Problemen im Antriebsstrang kommen.
★Le slipper empêche la détérioration de la pignonnerie lors de fortes accélérations. Cependant, la couronne va s'user progressivement. Pour la remplacer, contacter un revendeur Tamiya. Pour la changer soi-même, utiliser la clé fournie. Au remontage, serrer l'embrayage jusqu'à ce que le ressort mesure 10mm. Un embrayage trop serré peut endommager les pignons. Un embrayage desserré peut causer surchauffe et problèmes de transmission.

注意してください。 / Caution / Vorsicht / Attention

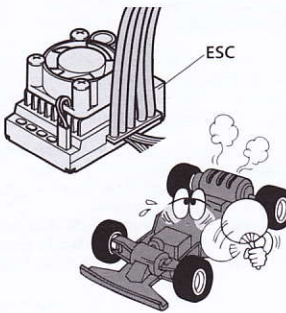


- 走行直後のモーターおよびESC (アンプ) は高温になります。直接手で触れないでください。RCメカはセットアップ済みです。ESCの設定は変更しないでください。故障等でESCを交換した場合は、ESC(TBLE-01)の取扱説明書に従って、「ブレーキ」を出力10% (設定値 1)、「ニュートラルブレーキ」を出力5% (設定値 2) に設定し直してください。グリップの高い路面 (アスファルト、コンクリート) でのフルブレーキは、駆動系を痛めますのでご注意ください。
- ギヤ比は変更しないでください。(ピニオン: 19T, スパー: 68T) バッテリー1パック走行ごとに、ホイールナットの増し締めをしてください。ギヤなど消耗品は定期的に点検し、摩耗していたら新しいものと交換してください。
- Do not touch the motor or ESC after running as they will be hot. R/C system is pre-adjusted. Do not change the ESC settings. If replacing ESC, read instructions for ESC (TBLE-01) and change Brake Setting to 10% output (Set 1) and Neutral Brake Setting to 5% output (Set 2). On high-grip surfaces (asphalt, concrete), do not apply full brake as it may damage the drive train.
- Do not change the gear ratio. (Pinion: 19T, Spur Gear: 68T) After each battery pack run, re-tighten the wheel nuts. Periodically check gears and replace when they wear out. Refer to the reverse side for replacement procedures.
- Berühren Sie Motor oder EFR nach der Fahrt nicht, beide werden heiß sein. Das RC-System ist voreingestellt. Verändern Sie die EFR-Einstellung nicht. Bei Austausch des EFR die Anleitung für den EFR (TBLE-01) lesen und die Bremseneinstellung auf 10% Wirkung (Einstellung 1) sowie die Brems-Neutral einstellung auf 5% Wirkung (Einstellung 2) verändern. Auf sehr griffiger Fahrbahn (Asphalt, Beton) keine Vollbremsungen ausführen, sie könnten den Antriebsstrang beschädigen.
- Die Getriebeübersetzung nicht verändern. (Ritzel: 19Z, Stirnrad: 68Z) Nach jeder Fahrt mit einem Akkupack die Radmuttern nachziehen. Die Zahnäder regelmäßig überprüfen und ersetzen, sobald sie verschleiben. Beachten Sie die Rückseite bezüglich der Austauschmaßnahmen.
- Ne pas toucher le moteur ou le variateur après utilisation car ils sont très chauds. L'ensemble de radiocommande est pré-réglé. Ne pas changer les paramètres du variateur. Si le variateur est remplacé, se reporter aux instructions du variateur TBLE-01 et changer le réglage de frein à 10% (Set 1) et le délai d'activation de frein à 5% (Set 2) Sur surfaces dures (goudron, béton), ne pas freiner à fond pour éviter d'endommager la transmission.
- Ne pas changer le rapport de transmission (pignon : 19 dts, couronne : 68 dts) Après chaque pack, resserrer les écrous de roues. Vérifier régulièrement les pignons et les remplacer en cas d'usure. Se référer au verso pour les procédures de remplacement.

保護者の方もお読みください。XBシリーズのRCカーは高性能な充電式バッテリーとモーターを搭載し、スピードが出ます。取り扱いを誤ると事故や怪我の原因となります。下記のルールを守って遊んでください。

走行させるときの注意

- 広く、安全な場所を選ぶ。
- 1. 道路で走らせない。
- 2. 人の多いところや、小さな子供のいる近くでは走らせない。
- 3. せまい場所や室内では走らせない。他の人にけがをさせたり、物やRCカーをこわしたり、人に迷惑をかけます。
- スイッチのON、OFFとバッテリーをつなぐ順序は必ず守る。
- 6~7ページの走行手順は必ず守ってください。車が急に走り出すなど危険です。
- 走行させた後は、バッテリー、モーター、ESC (アンプ) は熱くなっています。十分に注意してください。
- 回転中のタイヤ、シャフト、ギヤにはさわらない。指を傷つけるなど危険です。
- 配線は時々チェック、コードの金属線はむき出しにしない。走行中の振動やクラッシュなどでコードの接続がゆるむことがあります。コネクター部分をエ



- ックして、ゆるんでいたらしっかり接続しておいてください。またコードのビニールが破れるとショートの原因になりコードが燃えるなど危険です。必ずビニールテープをまきつけてしっかりカバーしてください。
- 回転部分の動きが重いとモーターがひどく発熱します。回転部にゴミなどがからまると、モーター発熱の原因になります。回転部分がスムーズに回るようにしておきましょう。また、ひどく発熱しこわれたモーターは交換が必要です。
- 走行用バッテリーが減ると、受信、コントロールもできなくなります。送信機、受信機どちらの電池が減ってもコントロールできなくなります。XBシリーズのRCカーは受信機用電池を走行用バッテリーと共用しているため、走行用バッテリーが減ると受信しにくくなります。走行用バッテリーが減って車のスピードが落ちてきたら早めに走行をやめてください。
- 電波の混信はコントロールができなくなって危険。XBだけでなく、他のRCモデルなどでも同じバンド (周波数) を使っていると電波が混信してコントロールできなくなり、事故の原因になって危険です。近くでRCモデルを動かしている人がいたら、お互いにバンドを確認し混信をさけてください。



バッテリーを使うときの注意

- バッテリーや充電器はお買い求めの説明書をお読みください。

★Please read with supervising adult(s).

Cars of the XB series can reach high speeds, and cannot be stopped quickly. To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remotely controlled models in a responsible manner as outlined below.

⚠ Cautions when operating R/C model

●Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

1. Never run the model on roads or streets, as it could endanger traffic.
2. Never run an R/C model near people or animals, nor use people or animals as obstacles when operating vehicles.
3. To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run an R/C model in a confined or crowded area.

●PROPER R/C MODEL OPERATING PROCEDURES

To prevent a runaway R/C model, never connect a battery to an R/C model receiver without first turning on the transmitter. Always switch the transmitter on first, then the model. Refer to the instructions on page 6-7 of the manual.

●Battery, motor and ESC (electronic speed controller) become extremely hot during or after operation and can cause burns if touched.

●Do not touch any parts such as wheels, shafts and gears while they are rotating as it may cause serious injury.

●TAKE MAXIMUM CARE IN WIRING, SECURING AND INSULATING CABLES

★Autos der XB-Serie können hohe Geschwindigkeit erreichen und sind nicht sofort anzuhalten. Um ernsthafte Verletzungen und/oder Sachschäden zu vermeiden, muss mit ferngesteuerten Modellen, wie unten angegeben, verantwortungsvoll umgegangen werden.

⚠ Vorsichtsmaßnahmen für den Umgang mit RC-Modellen

●Achten Sie beim Betreiben eines RC-Modells auf Ihre Umgebung.

1. Fahren Sie mit dem Modell nie auf Fahrbahnen oder Straßen, es könnte eine Verkehrsgefährdung entstehen.

2. Lassen Sie ein RC-Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren fahren und benutzen Sie beim Betreiben von Fahrzeugen Passanten oder Tiere nicht als Slalomstangen.

3. Um Verletzungen von Personen oder Tieren sowie Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie niemals mit einem RC-Modell auf einer eng begrenzten oder viel begangenen Fläche.

●SACHGERECHTES BETRIEBEN EINES RC-MODELLS

Um ein Davonfahren eines RC-Modell zu verhindern, verbinden Sie niemals einen Akku mit dem Empfänger, wenn Sie nicht vorher den Sender eingeschaltet haben. Immer den Sender zuerst einschalten, dann das Modell. Beachten Sie die Anleitungen auf den Seiten 6-7 des Handbuchs.

●Akku, Motor und EFR (Elektronischer Fahrgewer) können während oder nach der Fahrt sehr heiß sein und beim Berühren Verbrennungen verursachen.

●Teile wie Räder, Wellen und Zahnräder nicht berühren, solange sie sich drehen, dies könnte zu ernsthaften Verletzungen führen.

●LASSEN SIE BEIM VERKABELN, SICHERN UND ISOLIEREN VON KABELN HÖCHSTE VORSICHT WALTEN

★Les véhicules XB peuvent atteindre des vitesses élevées et ne s'arrêtent pas instantanément. Pour éviter tout dommage matériel et/ou corporel, faire évoluer tout modèle radiocommandé de manière responsable, comme stipulé ci-dessous.

⚠ Précautions à observer lors de l'utilisation d'un modèle RC

●Tenir compte de l'environnement lors de l'utilisation du modèle.

1. Ne jamais utiliser le modèle sur la voie publique : risque d'accident de la circulation.

2. Ne jamais faire évoluer le modèle à proximité de personnes ou animaux. Ne pas considérer personnes ou animaux comme des obstacles.

3. Pour éviter de blesser personnes ou animaux et causer des dommages matériels, ne jamais faire évoluer le modèle dans la foule ou sur un espace réduit.

●PROCÉDURES D'UTILISATION DES MODELES RC

Pour éviter le départ inopiné du modèle RC, ne jamais connecter le pack d'accus au récepteur avant d'avoir mis en marche l'émetteur. Toujours allumer l'émetteur en premier puis le modèle. Se reporter aux instructions pages 6-7 de ce manuel.

●Le pack d'accus, le moteur et le variateur de vitesse électronique peuvent s'échauffer excessivement pendant et après utilisation et causer des brûlures si on les touche.

●Ne pas toucher de pièces en rotation comme les roues, axes et pignons : risque de blessures graves.

●VEILLER A INSTALLER, FIXER ET ISOLER LES CABLES AVEC SOIN

Connectors may become loose due to vibrations or collisions. Before driving, check connectors to ensure secure connections. Also, exposed wires may lead to short-circuits and damage to the product so they should be properly insulated.

●HINDERING ROTATING COMPONENTS CAN BURN OUT MOTOR

Stiff rotation of gears, shafts, joints and wheels will burn out the motor. Make sure that rotating parts move smoothly. A worn motor will overheat and result in a short running time. Replace a worn out motor as soon as possible.

●LOW BATTERY POWER WILL RESULT IN LOSS OF CONTROL

R/C models will run out of control when either the receiver or transmitter battery voltage drops off. Stop the vehicle immediately when the car starts to slow down to prevent it from running out of control.

●INTERFERENCE FROM OTHER FREQUENCIES

Make sure that no one else is using the same frequency as yours in your area. Using the same frequency at the same time can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents. Always check frequencies with nearby users.

⚠ Cautions when handling rechargeable batteries

Read the manuals included with battery and charger carefully before use.

Stecker können durch Vibrationen oder Zusammenstöße lose werden. Prüfen Sie vor der Fahrt die Stecker auf sichere Verbindung. Exponierte Drähte können zu Kurzschlüssen mit Schäden am Produkt führen und sollten daher bestmöglich isoliert sein.

●BEI HEMMNISSEN AN DREHENDEN TEILEN KANN DER MOTOR DURCHBRENNEN

Bei schwergängigem Lauf von Zahnrädern, Wellen, Gelenken und Rädern kann der Motor durchbrennen. Achten Sie auf leichten Lauf drehender Teile. Ein ausgeleierter Motor wird sich überhitzen und nur eine kurze Lebensdauer haben. Ersetzen Sie einen verschlissenen Motor baldmöglichst.

●BEI GERINGER AKKUSPANNUNG GEHT DIE FAHRZEUGKONTROLLE VERLOREN

Die Kontrolle über RC-Modelle geht verloren, wenn entweder die Empfänger- oder Senderspannung abfällt. Halten Sie das Fahrzeug sofort an, wenn das Auto beginnt, langsamer zu fahren, um zu verhindern, dass es steuerlos davonfährt.

●FUNKSTÖRUNG DURCH ANDERE FUNKWELLEN

Versichern Sie sich, dass in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung derselben Frequenz zur gleichen Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust des RC-Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

⚠ Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit aufladbaren Akkus

●Lesen Sie vor dem Einsatz die dem Akku und dem Ladegerät beiliegenden Anleitungen sorgfältig durch.

Les connecteurs peuvent se détacher du fait de vibrations ou collisions. Avant de rouler, vérifiez les connections. Des câbles dénudés peuvent causer des courts-circuits endommageant le produit. Veiller à l'isolation des câbles.

●ENTRAVER LA ROTATION DE LA TRANSMISSION PEUT GRILLER LE MOTEUR

L'entrave de la rotation des pignons, cardans, articulations ou roues peut griller le moteur. S'assurer que les pièces en rotation tournent librement. Un moteur usé surchauffe et consomme trop, réduisant l'autonomie. Remplacer un moteur usé dès que possible.

●UN PACK D'ACCUS DÉCHARGE ENTRAINE UNE PERTE DE CONTROLE

Un modèle RC devient incontrôlable si l'alimentation du récepteur ou de l'émetteur est insuffisante. Arrêter immédiatement le véhicule dès qu'il montre des signes de ralentissement afin d'éviter une perte de contrôle.

●INTERFERENCE D'UNE AUTRE RADIO

S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément par des modèles roulants, volants ou navigants peut entraîner une perte de contrôle et causer des accidents sérieux.

⚠ Précautions pour la manipulation des packs d'accus rechargeables

●Lire attentivement les instructions fournies avec le pack d'accus et le chargeur avant utilisation.

保証書

製品名 XB スーパーレバント



お名前

ご住所

電話番号

※ご購入の際、必ずお買い上げ日を記入し捺印してください。

保証期間●お買上時から90日

お買上日/平成 年 月 日

販売店印

※販売店印とお買上年月日の記入が無いものは無効

保証規定 1. 正常な使用状態(取扱説明書などの注意書にしたがった使用状態)で故障した場合には、無料で修理をいたします。

2. 保証対象はタミヤ・1/10 XB RCカー及びRC装置です。

3. 次のような場合は、保証期間内でも有料とさせていただきます。

①使用上の誤りや操作間違いによると認められる故障(電源の逆接続、水濡れ、衝突などによる故障や損傷)

②消耗品(ギヤ、モーター、タイヤ等)は保証対象外となります。

③機械的、電気的な変更や改造、分解した場合。(他メーカーのパーツを組み込んだ場合など)

④指定以外の電源を使用した場合。

⑤お買い上げ後の輸送や移動時の落下などによる故障や損傷。

⑥保管上の不備(高温、多湿、ナフタリンその他の薬品など、製品に損傷を与える場所での保管)や手入れの不備による故障や損傷。

⑦火災や地震、その他災害による場合。

⑧修理の際に保証書が添えられていない場合。

⑨保証書にお買い上げ店印、お買い上げ年月日のない場合やそれらの字句を書き換えた場合。

4. 修理依頼の際の送料は、お客様にご負担をお願いいたします。

5. この保証書は日本国内においてのみ有効です。

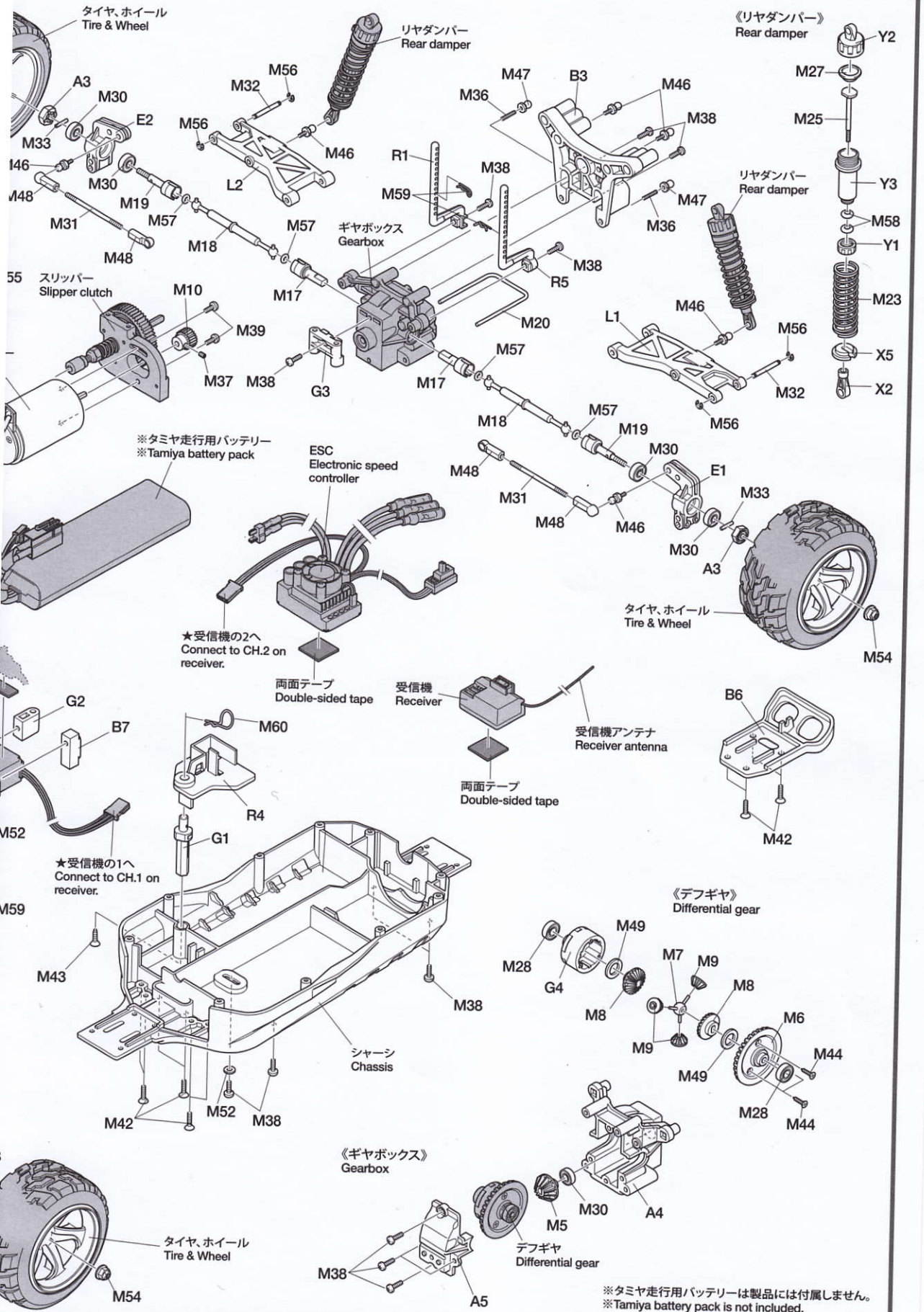
6. この保証書は再発行しませんので大切に保管してください。

※修理を依頼される場合はこの保証書を添えて、(株)タミヤ・カスタマーサービスにお送りください。

※故障修理を依頼される場合は、その故障状況をできるだけ詳しくお教えください。修理箇所を早く確実に知ることができ、修理期間が短くなります。

●左記の製品を上の規定通り保証いたします。

★Effective in Japan only.



※タミヤ走行用バッテリーは製品には付属しません。
 ※Tamiya battery pack is not included.

ADFER LEVANT

1/10 XB 4WDレーシングトラック スーパーレバント

BRUSHLESS MOTOR INCLUDED



●Contact your local Tamiya dealer or agent for any questions regarding this model including parts replacement or repair.

●Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Tamiya-Händler oder den Kundendienst, falls sie irgendwelche Fragen bezüglich dieses Modells, einschließlich des Austauschens von Teilen oder Reparatur haben.

●Entrer en contact avec le revendeur ou l'agent local Tamiya pour des questions relatives à ce modèle, les pièces détachées et les réparations.

PARTS	PARTS CODE	M3 Front propeller joint	13450170	M24 Front damper shaft	13455323	M45 5x23.5mm ball connector	19805635
Chassis	10006545	M4 Rear propeller joint	13450200	M25 Rear damper shaft	12594036	M46 5mm ball connector	19804205
A parts (A2~A6)	10004291	M5 Bevel pinion gear	19804384	M26 Oil seal (green)	50600	M47 5mm ball connector nut	19804206
B parts (B2~B4, B6, B7, B9)	10004468	M6 Ring gear	19804384	M27 Oil seal (red)	19805486	M48 5mm adjuster	50875
C parts (C1~C5)	10004293	M7 Star shaft	51008	M28 1280 ball bearing	53066	M49 9mm washer	12300010
★C parts (front upright) (★C1 & ★C2)	50867	M8 Large bevel gear	51008	M29 1260 ball bearing	53065	M50 6mm washer (0.5mm thick)	19805693
E parts (E1 & E2)	10004374	M9 Small bevel gear	51008	M30 1150 ball bearing	53008	M51 6mm washer (0.3mm thick)	19808231
G parts (G1~G4) & 68T spur gear	10006546	M10 19T pinion gear	13505049	M31 3x50mm threaded shaft	15310002	M52 3mm washer	50586
K parts (K1 & K2)	10114071	M11 Pressure plate	19808288	M32 3x30mm shaft	19805682	M53 6mm lock nut	12220019
L parts (L1 & L2)	10114072	M12 Pressure disc	19808051	M33 2x10mm shaft	50594	M54 4mm flange lock nut	19805557
N parts (N1 & N2)	10114073	M13 Slipper washer	19415873	M34 3x18mm step tapping screw	19805573	M55 5mm E-ring	50589
P parts (P5, P6, P8)	51040	M14 Slipper spring	15005169	M35 3x10mm step screw	50579	M56 2mm E-ring	50588
R parts (R1~R5)	10115537	M15 Spring retainer	13450202	M36 3x15mm screw	19805724	M57 3mm O-ring (black)	19805240
S parts (S1~S3)	10115538	M16 Spring collar	13450201	M37 3x3mm grub screw	19808230	M58 3mm O-ring (red)	50597
V parts (V2, V5, V7)	50598	M17 Gearbox joint	19804284	M38 3x10mm screw	19804159	M59 6mm snap pin	19805702
W parts (W1~W3)	50599	M18 Drive shaft	19808128	M39 3x6mm screw	19805636	M60 Snap pin (large)	50197
X parts (X2 & X5)	50950	M19 Wheel axle	50408	M40 3x10mm tapping screw	50577	Motor	17435100
Y parts (Y1~Y3)	10225073	M20 U-shaped shaft	12594035	M41 2.6x10mm tapping screw	50575	Double-sided tape	50171
Tire & wheel	19406149	M21 King pin	50882	M42 3x12mm countersunk head screw	19805977	Nylon band	50595
M1 Motor mount	53403	M22 Front coil spring	19805947	M43 3x10mm countersunk tapping screw	50578	Antenna pipe	16095003
M2 Propeller shaft	19805901	M23 Rear coil spring	19805948	M44 2x8mm countersunk tapping screw	50574		

●パーツのお求めは下の表と別紙パーツリストをご覧ください、カスタマーサービス取次店または当社カスタマーサービスにお申し込みください。

部品名	税込価格	本体価格	送料	部品コード	部品名	税込価格	本体価格	送料	部品コード
シャーシ	2,625円	(2,500円)		10006545	M25 Rダンパーシャフト	168円	(160円)		12594036
Aパーツ(A2~A6)	945円	(900円)		10004291	M26 オイルシール(緑)	210円	(200円)	80円	SP.600
Bパーツ(B2~B4, B6, B7, B9)	882円	(840円)		10004468	M27 オイルシール(赤)	179円	(170円)		19805486
Cパーツ(C1~C5)	630円	(600円)		10004293	M28 1280ボールベアリング	1,260円	(1,200円)	120円	OP.66
★Cパーツ(★C1, ★C2 Fアップライト)	315円	(300円)	140円	SP.867	M29 1260ボールベアリング	735円	(700円)	120円	OP.65
Eパーツ(E1, E2)	525円	(500円)		10004374	M30 1150ボールベアリング	1,260円	(1,200円)	120円	OP.8
Gパーツ(G1~G4), 68Tスパーギヤ	1,008円	(960円)		10006546	M31 3x50mm両ネジシャフト	158円	(150円)		15310002
Kパーツ(K1, K2)	651円	(620円)		10114071	M32 3x30mmシャフト	189円	(180円)		19805682
Lパーツ(L1, L2)	651円	(620円)		10114072	M33 2x10mmシャフト	158円	(150円)	80円	SP.594
Nパーツ(N1, N2)	462円	(440円)		10114073	M34 3x18mm段付きタッピングビス	158円	(150円)		19805573
Pパーツ(P5, P6, P8)	315円	(300円)	120円	SP.1040	M35 3x10mm段付きビス	158円	(150円)	80円	SP.579
Rパーツ(R1~R5)	966円	(920円)		10115537	M36 3x15mmホロービス	158円	(150円)		19805724
Sパーツ(S1~S3)	1,659円	(1,580円)		10115538	M37 3x3mmイモネジ	305円	(290円)		19808230
Vパーツ(V2, V5, V7)	525円	(500円)	140円	SP.598	M38 3x10mm丸ビス	231円	(220円)		19804159
Wパーツ(W1~W3)	525円	(500円)	140円	SP.599	M39 3x6mm丸ビス	168円	(160円)		19805636
Xパーツ(X2, X5)	525円	(500円)	140円	SP.950	M40 3x10mmタッピングビス	105円	(100円)	80円	SP.577
Yパーツ(Y1~Y3)	389円	(370円)		10225073	M41 2.6x10mmタッピングビス	105円	(100円)	80円	SP.575
タイヤ、ホイール接着済み	2,814円	(2,680円)		19406149	M42 3x12mm皿ビス	200円	(190円)		19805977
M1 モーターマウント	2,625円	(2,500円)	140円	OP.403	M43 3x10mm皿タッピングビス	105円	(100円)	80円	SP.578
M2 プロペラシャフト	420円	(400円)		19805901	M44 2x8mm皿タッピングビス	105円	(100円)	80円	SP.574
M3 フロントジョイント	525円	(500円)		13450170	M45 5x23.5mmビローボール	189円	(180円)		19805635
M4 リアジョイント	609円	(580円)		13450200	M46 5mmビローボール	263円	(250円)		19804205
M5 ベベルピニオンギヤ	567円	(540円)		19804384	M47 5mmビローボールナット	273円	(260円)		19804206
M6 リングギヤ	567円	(540円)		19804384	M48 5mmアジャスター	210円	(200円)	90円	SP.875
M7 ベベルシャフト	263円	(250円)	120円	SP.1008	M49 9mmワッシャー	126円	(120円)		12300010
M8 ベベルギヤ(大)	263円	(250円)	120円	SP.1008	M50 6mmワッシャー(0.5mm厚)	179円	(170円)		19805693
M9 ベベルギヤ(小)	263円	(250円)	120円	SP.1008	M51 6mmワッシャー(0.3mm厚)	284円	(270円)		19808231
M10 19Tピニオンギヤ	231円	(220円)		13505049	M52 3mmワッシャー	105円	(100円)	80円	SP.586
M11 プレッシュャープレート	525円	(500円)		19808288	M53 6mmロックナット	168円	(160円)		12220019
M12 プレッシュャーディスク	273円	(260円)		19808051	M54 4mmフランジロックナット	189円	(180円)		19805557
M13 スリッパワッシャー	368円	(350円)		19415873	M55 5mmEリング	105円	(100円)	80円	SP.589
M14 スリッパスプリング	252円	(240円)		15005169	M56 2mmEリング	105円	(100円)	80円	SP.588
M15 スプリングリテーナー	462円	(440円)		13450202	M57 3mmOリング(黒)	126円	(120円)		19805240
M16 スプリングカラー	483円	(460円)		13450201	M58 3mmOリング(赤)	158円	(150円)	80円	SP.597
M17 ギヤボックスジョイント	578円	(550円)		19804284	M59 6mmスナップピン	263円	(250円)		19805702
M18 ドライブシャフト	609円	(580円)		19808128	M60 スナップピン(大)	210円	(200円)	90円	SP.197
M19 ホイールアクスル	630円	(600円)	120円	OP.1048	モーター	6,825円	(6,500円)		17435100
M20 U型シャフト	294円	(280円)		12594035	両面テープ	315円	(300円)	120円	SP.171
M21 キングピン	158円	(150円)	90円	SP.882	ナイロンバンド	158円	(150円)	80円	SP.595
M22 Fコイルスプリング	336円	(320円)		19805947	アンテナパイプ	284円	(270円)		16095003
M23 Rコイルスプリング	336円	(320円)		19805948					
M24 Fダンパーシャフト	158円	(150円)		13455323					

《送料について》送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

★価格は2009年9月現在のものです。諸事情により変更させていただくことがありますのでご了承ください。

For use in Japan only!



カスタマーサービスでの 部品取扱について

●当社カスタマーサービスではお客様にこのRCカーを長くご使用いただくために、パーツの消耗、破損による修理、部品交換(有償)などをおこなっています。付属の予備パーツ以外の部品はすべてカスタマーサービスでの交換部品となります。詳しいご利用方法は当社カスタマーサービスまでお気軽にお問い合わせください。万一不良部品、不足部品がありました場合にはご連絡ください。

●Contact your local dealer/agent for parts not described in instructions.

①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に上のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、注文番号、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日 ▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

